

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Mediji in informacije

SPOROČILO ZA MEDIJE št. 36/07

23. maj 2007

Sklepni predlogi generalnega pravobranilca v zadevi C-341/05

Laval un Partneri Ltd proti Svenska Byggnadsarbetareförbundet in ostalim.

PO MNENJU GENERALNEGA PRAVOBRANILCA P. MENGOZZIJA SMEJO SINDIKATI S KOLEKTIVNIMI UKREPI ZA DOSEGANJE CILJEV SPLOŠNEGA INTERESA IN SO SORAZMERNI, PRISILITI TUJEGA IZVAJALCA STORITEV IZ DRUGE DRŽAVE ČLANICE K SPREJEMU PLAČE, DOLOČENE V KOLEKTIVNI POGODBI

Direktiva 96/71 o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev¹ predvideva, da se jamstva v sektorju gradbeništva tem delavcem določijo v zakonskih in drugih predpisih ter/ali splošno zavezujočih kolektivnih pogodbah ali arbitražnih odločbah.

Švedski zakon o napotitvi delavcev na delo predpisuje pogoje dela in zaposlitve za napotene delavce, ne glede na pravo, ki se uporabi za pogodbo o zaposlitvi. Zakon tako ureja pogoje dela in zaposlitve za področja, ki so naštetja v Direktivi 96/71, z izjemo minimalne plače. Zakon ne vsebuje določb o plačilih, katera so običajno urejena v kolektivnih pogodbah. Po drugi strani švedski zakon sindikatom dovoljuje, da pod določenimi pogoji, sprejeti izvajanje kolektivnih ukrepov s ciljem prisiliti nepovezanega delodajalca, ki ni podpisal kolektivne pogodbe, da to stori.

Latvijska družba Laval un Partneri Ltd je maja 2004 napotila delavce na gradbena dela na Švedsko. Dela je opravljala hčerinska družba, imenovana L&P Baltic Bygg AB. Ta dela so obsegala obnovo in povečanje šolske stavbe v mestu Vaxholm.

Junija 2004 so Laval in Baltic Bygg na eni in švedski sindikat delavcev gradbenega sektorja in javnih del Svenska Byggnadsarbetareförbundet na drugi strani, začeli pogajanja za sklenitev dogovora o pristopu h kolektivni pogodbi za gradbeništvo. Kljub temu dogovora ni bilo mogoče skleniti.

Byggnadsarbetareförbundet je 2. novembra 2004 pričel s kolektivnimi ukrepi v obliki blokade na vseh Lavalovih gradbiščih. Švedski sindikat elektroinštalacijskih delavcev se je iz solidarnosti pridružil protestu s tem, da je prenehal z vsemi elektroinštalacijskimi deli na gradbišču v Vaxholmu. Po tem ko so bila za nekaj časa prekinjena dela na gradbišču, se je Baltic Bygg znašel v postopku likvidacije. Medtem so se latvijski delavci, ki jih je na delo napotil Laval, vrnili v Latvijo.

¹ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 96/71/ES z dne 16. decembra 1996 o napotitvi delavcev na delo v okviru opravljanja storitev, UL 1997, L 18, str. 1.

Laval je pri Arbetsdomstolen vložil tožbo v zvezi z zakonitostjo kolektivnih ukrepov, to sodišče pa je Sodišču evropskih Skupnosti v predhodno odločanje predložilo vprašanje, ali so takšni kolektivni ukrepi v nasprotju s pravom Skupnosti.

P. Mengozzi najprej navaja, da **izvrševanje pravice sindikatov iz države članice do kolektivnih ukrepov**, s ciljem prisiliti tujega izvajalca storitev k sklenitvi kolektivne pogodbe v gostujoči državi članici, v kateri ta izvajalec želi izkoristiti predvsem prosto opravljanje storitev, ki ga predvideva Pogodba, **spada na področje uporabe prava Skupnosti**.

Dalje meni, da **dejstvo, da Švedska socialnim partnerjem dopušča ureditev pogojev dela in zaposlitve**, posebej določila o plačilu, s kolektivnimi pogodbami, **samo po sebi ne more predstavljati neustreznega prenosa Direktive 96/71** v zvezi s tem, da bi se ta država članica odrekla uporabi teh pogojev za tuje izvajalce storitev. V tem pogledu generalni pravobranilec v bistvu ugotavlja, da Kraljevina Švedska zagotavlja izpolnitev ciljev zaščite delavcev in enake obravnave podjetij iz Direktive 96/71, predvsem z omogočanjem sindikatom, da sprejmejo kolektivne ukrepe, zato da prisilijo izvajalca storitev k sprejemu plače, določene v kolektivni pogodbi, ki velja za nacionalna podjetja v primerljivem položaju.

Za zaključek, po preučitvi kolektivnih ukrepov in nekaterih posamičnih pogojev kolektivne pogodbe za gradbeništvo v zvezi s prostim opravljanjem storitev, P. Mengozzi predlaga, da v primeru, kadar država članica nima ureditve, s katero bi kolektivne pogodbe postale splošno zavezujoče, Direktiva 96/71 in prosto opravljanje storitev, **ne preprečujeta sindikatom, da s kolektivnimi ukrepi v obliki blokad ali solidarnostnih ukrepov poskušajo prisiliti izvajalca storitev iz druge države članice k sprejemu plače** določene v kolektivni pogodbi, katera velja za nacionalna podjetja v istem gospodarskem sektorju v podobnem položaju, in ki je bila sklenjena v prvi državi članici in na katere ozemlje so napoteni delavci iz druge države članice. Vendar **mora biti namen kolektivnim ukrepov doseganje ciljev splošnega interesa, kot so zaščita delavcev in boj proti socialnemu dampedingu**, ter ne smejo biti izvedene na način, ki bi bil nesorazmeren za doseganje teh ciljev.

V okviru preskusa sorazmernosti kolektivnih ukrepov, generalni pravobranilec predlaga, da predložitveno sodišče zlasti preuči, če **pogoji kolektivne pogodbe za gradbeništvo zagotavljajo dejansko ugodnost, ki znatno prispeva k socialni zaščiti napotениh delavcev** in ne podvajajo morebitno identično ali v bistvu primerljivo zaščito teh delavcev iz zakonodaje in/ali kolektivne pogodbe, ki velja za izvajalca storitev v državi članici njegove ustanovitve.

OPOZORILO: Sklepni predlogi generalnega pravobranilca ne zavezujejo Sodišča. Naloga generalnega pravobranilca je, da sodišču popolnoma neodvisno predlaga pravno rešitev v zadevi, ki mu je bila dodeljena. Sodniki Sodišča Evropskih skupnosti začenjajo z razpravo v tej zadevi. Sodba bo izdana naknadno.

Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča.

Razpoložljive jezikovne različice: vse

Celotno besedilo sodbe je na voljo tudi na spletni strani Sodišča:

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=FR&Submit=rechercher&numaff=C-341/05>

Običajno je na voljo po 12. uri po srednjeevropskem času na dan razglasitve.

Za podrobnejše informacije se obrnite na Ireneusza Kolowco.

Tel. (00352) 4303 2878, faks (00352) 4303 2053

*Slike z razglasitve sodbe so na voljo pri EbS „Europe by Satellite“, Evropska komisija,
Generalni direktorat za informiranje*

L-2920 Luxembourg, tel. (00352) 4301 35177, faks: (00352) 4301 35249

ali B-1049 Bruselj, tel. (00352) 2 2964106, faks: (0032) 2 2965956